

## Sonia Gómez-Jordana Ferary

[www.soniajordana.com](http://www.soniajordana.com)

Profesora Titular de Universidad (UCM)

1 sexenio

### ACTIVIDAD DOCENTE DESEMPEÑADA

#### UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

##### Curso 2008-2009:

- *Lengua francesa VI* (asignatura obligatoria de 2<sup>ndo</sup> ciclo) 6 créditos
- *Lengua francesa I* (obligatoria de 1<sup>er</sup> ciclo. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 12 créditos
- *Lengua francesa I* (obligatoria de 1<sup>er</sup> ciclo. Dirigido a estudiantes de otras Filologías) 12 créditos

##### Curso 2009-2010

Lengua francesa I (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Lengua francesa II (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Destrezas avanzadas I (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 1er semestre. 6 créditos ECTS

Destrezas avanzadas II (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 2do semestre. 6 créditos ECTS

Morfosintaxis del francés (optativa del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 2do semestre. 2 créditos ECTS

##### Curso 2010-2011

Lengua francesa I (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Lengua francesa II (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Destrezas avanzadas I (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 1er semestre. 6 créditos ECTS

Destrezas avanzadas II (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 2do semestre. 6 créditos ECTS

##### Curso 2011-2012

Lengua francesa I (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Lengua francesa II (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Destrezas avanzadas I (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 1er semestre. 6 créditos ECTS

Destrezas avanzadas II (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 2do semestre. 6 créditos ECTS

Morfosintaxis y Semántica del francés (optativa del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 2do semestre. 3 créditos ECTS

##### Curso 2012-2013

Lengua francesa I (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Lengua francesa II (obligatoria de 1<sup>ero</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 6 créditos ects

Destrezas avanzadas I (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 1er semestre. 6 créditos ECTS

Lengua francesa VIII. (Obligatoria de 4º de Grado).

- Virtualización de las asignaturas Lengua francesa I y Lengua francesa VI en el Campus Virtual de la UCM.

#### **Curso 2013-2014**

Lengua francesa II (obligatoria de 1<sup>er</sup> de grado. Dirigido a estudiantes de Filología francesa) 2,5 créditos ECTS

Lingüística francesa Introducción (Fonética y Fonología. 2º de Grado). 6 créditos ECTS.

Destrezas avanzadas I (obligatoria del Máster en Lengua francesa aplicada MLFA, Máster hispano-francés entre la UCM y París-IV la Sorbona). 1er semestre. 6 créditos ECTS

Lengua francesa VIII. (Obligatoria de 4º de Grado). 6 créditos ECTS.

#### **CURSOS DE LINGÜÍSTICA IMPARTIDOS EN OTRAS INSTITUCIONES**

- Mayo de 2010. Conferencias en la Universidad de París IV la Sorbona, en el marco del programa movilidad de profesorado para el Máster Hispano-Francés de Lengua francesa aplicada (MLFA). (10 horas). Título de las conferencias impartidas: “Questions de sémantique: marqueurs du discours et proverbes”.
- UNIVERSIDAD DE BOLOGNA (ITALIA) : MOVILIDAD ERASMUS, 7h30 de clase a Master y Grado sobre lingüística francesa y traducción audiovisual (20 al 25 de febrero de 2012)
- UNIVERSIDAD DE PARIS VII DENIS DIDEROT : MOVILIDAD ERASMUS, 7h30 de clase a Master y Grado sobre lingüística francesa y traducción audiovisual (20 al 25 de abril de 2012)
- Diciembre 2012. Conferencias en la Universidad de París IV la Sorbona, en el marco del programa movilidad de profesorado para el Máster Hispano-Francés de Lengua francesa aplicada (MLFA). (10 horas).
- Universidad de Bari (Italia) : MOVILIDAD ERASMUS, 7h30 de clase a Master y Grado sobre lingüística francesa y traducción audiovisual Abril de 2013.

### **III. Actividad investigadora**

#### **Participación en Proyectos de I+D financiados en Convocatorias públicas.**

---

Título del proyecto: Enunciación y pragmática en francés preclásico y clásico

Entidad financiadora: *Ministerio de Educación y Ciencia(I+D+I)*

Entidades participantes: Universidad Complutense de Madrid, Université de la Sorbonne-Nouvelle – Paris III, Université de Paris X – Nanterre, Université de Savoie.

Duración, desde: *01/10/2007 Hasta: 30/09/2010*

Investigador responsable: *Amalia Rodríguez Somolinos*

Número de investigadores participantes: 8 Evelyne Oppermann, Dominique Lagorgette, Amalia Rodríguez Somolinos, Alvaro Arroyo, Sonia Gómez-Jordana, M<sup>a</sup> Jesús Saló, Laurence Rouanne, José Manuel López.

---

Título del proyecto: Diálogo y marcas de oralidad en pragmática histórica del francés

Entidad financiadora: *Ministerio de Educación y Ciencia(I+D+I)*

Entidades participantes: Universidad Complutense de Madrid, Université de la Sorbonne-Nouvelle – Paris III, Université de Savoie.

Duración: 2011-2013

Investigador responsable: *Amalia Rodríguez Somolinos*

Proyecto de investigación FFI2010-15158/FILO del Ministerio de Ciencia e Innovación, dentro del Plan Nacional I+D+i (2008-11).

#### **Publicaciones o Documentos Científico-Técnicos**

---

( CLAVE: L = libro completo, CL = capítulo de libro, A = artículo, R = “review”, E = editor, S = Documento Científico-Técnico restringido. )

#### **Artículos publicados en revistas científicas**

---

Autores (p.o. de firma):Gómez-Jordana Sonia

Título : « Décidément / decididamente : une évolution à deux vitesses ? »  
Ref. *Langages* 184  
Clave : A Páginas, inicial:69 final: 91 Fecha:2011  
Editorial (si libro): Lugar de publicación: París.  
Revista clasificada B por la ERIH, European Reference Index for the Humanities.

---

Autores (p.o. de firma):Gómez-Jordana Sonia  
Título : « L'évolution diachronique des adverbés *justement/justamente, apparemment/aparementement, décidément/decididamente* en français et en espagnol »  
Ref. *Vox Romanica* 69  
Clave : A Páginas, inicial: final: Fecha:2010  
Editorial (si libro): Lugar de publicación: Bâle (Suiza).  
Revista clasificada B por la ERIH, European Reference Index for the Humanities.

---

Autores (p.o. de firma):Gómez-Jordana Sonia  
Título : « Énonciation proverbiale en français (XVI<sup>ème</sup> et XVII<sup>ème</sup> siècles) »  
Ref. *Revue de sémantique et pragmatique*  
Clave : A Páginas, inicial: final: Fecha:2010  
Editorial (si libro): Lugar de publicación:Nantes (Francia)  
Revista clasificada B por la ERIH, European Reference Index for the Humanities.

---

Autores (p.o. de firma):Gómez-Jordana Sonia  
Título : « Comparaison hypothétique, mise à distance, et reformulation : étude diachronique et polyphonique du marqueur *comme qui dirait* »  
Ref. *Cahiers de lexicologie* 95  
ISSN: 0007-9871  
Clave : A Páginas, inicial: 83 final:114 Fecha:2009  
Editorial (si libro): Lugar de publicación: París (Francia)  
Revista clasificada B por la ERIH, European Reference Index for the Humanities

---

Autores (p.o. de firma):Gómez-Jordana Sonia  
Título : « Analyse syntaxique et sémantique de quelques proverbes français et espagnols du XIV<sup>ème</sup> au XXI<sup>ème</sup> siècles »  
Ref. *Bulletin Hispanique* 111  
Clave : A Páginas: inicial: 583 final:621 Fecha:2009  
Editorial (si libro): Lugar de publicación:Bordeaux (Francia)  
Revista clasificada A por la ERIH: European Reference Index for the Humanities.

---

Autores (p.o. de firma): Gómez-Jordana Sonia  
Título : «La concession et l'énonciation proverbiale: quand *mais* rencontre le proverbe»  
Ref. *Paremia* 18.  
Clave : A Páginas, inicial:163 final:175 Fecha:2009  
Editorial (si libro): Lugar de publicación:Madrid  
Revista catalogada en DICE, Francis, Isoc, Latinindex (crit.33). Cuenta con evaluación externa.

---

Autores (p.o. de firma): Gómez-Jordana Sonia  
Título : « Apparences, indices et attitude énonciative: le cas de *apparemment* »  
Ref. *Langue française* 161. Artículo co-escrito con Anscombe *et alii*.  
Clave : A Páginas, inicial:39 final:68 Fecha:2009  
Editorial (si libro): Lugar de publicación:París (Francia)  
Revista clasificada a nivel europeo como revista A, por la ERIH: European reference index for the humanities.

---

---

**Libros y capítulos de libros**

Autores (p.o. de firma):Gómez-Jordana Sonia

Título : *Le Proverbe : vers une définition linguistique.*

Ref. L'Harmattan

Clave : L Fecha:2012. 394 páginas

Editorial (si libro): L'Harmattan. Lugar de publicación: París. Francia.

---

Editores: (p.o. de firma): libro coeditado por J.C. Anscombe, A. Rodríguez Somolinos, S. Gómez-Jordana

Título :*Voix et marqueurs du discours: des connecteurs à l'argument d'autorité*

Clave : E Páginas, inicial: final: Fecha:2012

Editorial (si libro): ENS éditions Lugar de publicación:Lyon (Francia)

---

Autores: Margarita Borreguero Zuloaga y Sonia Gómez-Jordana Ferary

Título: *Marcadores discursivos en las lenguas románicas. Un enfoque contrastivo.*

Clave: E. Fecha: 2013 (en prensa)

Editorial: Lambert Lucas. Lugar de edición: Limoges. Francia

**Gestión:**

Coordinadora Erasmus Dpto. De Filología francesa

Miembro del Consejo de coordinación del Máster MLFA

Miembro del Consejo de coordinación de Doctorado (Dpto. de Filología francesa)

Miembro de la Comisión de Biblioteca

Secretaria Académica del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas

Tutora de los TFG de lingüística.